

## ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಅವನಿಗೆ ವಿಶ್ವಾಸ ಮಾಡಿತು. ಅವನಿಡಿ ಶರೀರ ಮತ್ತೆ ಕಂಟಿಸಿತು. ಅವನು ತನ್ನ ರಥು ಅಂಗ್ರೇಗಳನ್ನು ಪರಸ್ಪರ ತಿಳಿ ಶರೀರದ ಕಂಪನವನ್ನು ತಡೆಯಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ. ಕಂಪನ ನಿಂತಾಗ, ತನ್ನ ಹೃದಯ ಹೊರ ಜೀಬಿನಲ್ಲಿ ಮುನ್ಹಾರು ನಾಲ್ಕುನೂರು ರೂಪಾಯಿಗಳಿವೆ ಆದರೆ ತನ್ನ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನಲ್ಲಿ ಹತ್ತು ಸಾವಿರ ರೂಪಾಯಿಗಳಿವೆ, ಈ ಹತ್ತು ಸಾವಿರ ರೂಪಾಯಿಗಳನ್ನು ಹೆಂಡತಿಗೆ ದಿಲ್ಲಿಯಿಂದ ಹೊಸ ಡಿಸ್ಟ್ಯನ್ ಬಂಗಾರದ ಅಫರಣವನ್ನು ತರಲು ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದು ನೇನಪಾಯಿತು.

ಒಂದು ವೇళೆ ಚಾಲಕನೀಗೆ ಅನುಮಾನ ಬಂದು, ತನ್ನ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನಲ್ಲಿ ಹಣವಿರುವುದು ತಿಳಿದರೆ, ಅವನು ತನ್ನನ್ನು ಖಿಂಡಿತ ಸಾಯಿಸುತ್ತಾನೆ; ತಾನು ಸಾಯಿಮಂಬ ಬಗ್ಗೆ ಯೋಚಿಸಿಯೇ ಅವನ ಕಣ್ಣಿಗಳು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡವು. ಈ ಮಧ್ಯ ಚಾಲಕ ಮೂತ್ರ ವಿಸರ್ಜನೆ ಮಾಡಿ, ರಿಕ್ಷಾದೊಳಗೆ ಬಂದು ಕೂತ್ತಿದ್ದು ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿಯಲೇ ಇಲ್ಲ. ರಿಕ್ಷಾ ಮತ್ತೆ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಸಾಗಿತು.

ಅವನ ಮೇಡಿಜನಲ್ಲಿ ಯೋಚನೆಗೆ ತಿಳಿತ್ವ ಗಿಡಿಯಲ್ಲಿ ಮೂಡುತ್ತಿದ್ದವು. ತಾನು ಚಾಲಕನಿಗೆ ನಿಜ ಸಂಗಿಗಳನ್ನು ಹೇಳುವೆ; ತನ್ನ ಗುಪ್ತ ಜೀಬು ಎಲ್ಲಿದೆ, ಅದರಲ್ಲಿ ಎಪ್ಪು ದುಡ್ಡಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನೂ ಹೇಳುವೇ ಎಂದು ಅವನು ಯೋಚಿಸಿದ.

ಹಾಗಂತ ಚಾಲಕ ಎವೇ ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದರೂ ಅವನಿಗೆ ತನ್ನ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳಿಯುವದಿಲ್ಲವೆಂಬುದು ಗೂಡಿತ್ತಿದೆ. ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನ ನೇನಪಾಗುತ್ತಲೇ ಅವನ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಮುಗುಳಿಗೆ ಮೂಡಿತು; ನಿಜ ಹೇಳಬೇಕೆಂದರೆ ಅವನ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಚಾಚಿತು. ಇಂಥ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನ ಉಪಾಯವನ್ನು ಅವನು ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯಿಂದ ಕಲಿತ್ತಿದ್ದಾನೆ. ಅವನ ಹೆಂಡತಿ ಅವನ ಜಡಿಯ ಒಳ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬಂದು ಬಟ್ಟಿಯ ತುಂಡನ್ನು ಹೊಲಿದು ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನಿಷ್ಟಿದ್ದಾಳೆ. ಆ ಜೀಬಿನಲ್ಲಿ ಹಣವನ್ನಿಟ್ಟು ಮೇಲಿನಿಂದ ಹಿನ್ನೋ ಹಾಕಲಾಗಿದೆ. ಇಂಥ ನಾಡೂಕು ಚಾಗದಲ್ಲಿ ಹೊಲಿಯಲಾದ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನ ಬಗ್ಗೆ ಯಾರಿಗೂ ಸುಳಿತ್ವ ಸಿಗಲಾರದಂಬ ನಂಬಿಕೆ ಅವನಿಗಿದೆ. ರಿಕ್ಷಾ ಚಾಲನಿಗೆ ತನ್ನ ಗುಪ್ತ ಜೀಬಿನ ಸಂಗತಿ ತಿಳಿಯುವದಿಲ್ಲ, ತನ್ನ ಹಣ ಉಳಿಯುವುದು, ಆಗ ಈ ಹಣ ಯಾವ ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ ಬರುವುದು? ಒಂದು ವೇళೆ ಚಾಲಕ ತನ್ನನ್ನು ಕೊಂಡು ರಸ್ತೆಯ ಅಂಚಿಗೆ ಏಸೆದರೆ ಆ ಹಣ ಯಾರಿಗೆ ಸಿಗುವುದು? ನನ್ನ ಮೃತ ಶರೀರ ಯಾರಾಗೆ ಸಿಗುವುದೋ ಅವರಿಗೆ ಈ ಹಣ ಸಿಗುವುದು ಅಥವಾ ಹೊಲೀಸರಿಗೆ ಹೊಳ್ಳೋ ಮಾರ್ಕೆಟ್‌ಂಗೆ ಹೊದಲು ಖಿಂಡಿತ ಸಿಗುವುದು. ಇದಕ್ಕೆ ಬದಲು, ತಾನೇ ರಿಕ್ಷಾ ಚಾಲಕನಿಗೆ ಮೊದಲೇ ತನ್ನ ಒಳ ಎಪ್ಪು ಹಣವಿದೆ, ಅದನ್ನು ಎಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದನೇ ಎಂದು ತಿಳಿ ಹಣ ಮತ್ತು ತನ್ನ ವಾಚನ್ ಅವನಿಗೆ ಕೊಡುವುದು ಲೇಸು. ಹಿಗೆ ಯೋಚಿಸಿ ಅವನು ನಿರಾಳಗೊಂಡ. ಅವನ ಕಣ್ಣಿಗಳು ಈಗಲೂ ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡಿದ್ದವು. ಅವನಿಗೆ ರಿಕ್ಷಾ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೇಗುತ್ತಿದ್ದೀರೋ ಅಥವಾ ನಿತಿದೆಯೋ ಎಂಬ ಪರಿಜ್ಞಾನವೂ ಇರಲಿಲ್ಲ.

ರಿಕ್ಷಾ ಚಾಲಕನ ಉದ್ದೇಶ ತನ್ನನ್ನು ಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದರೂ ಅವನು ಮತ್ತೆ ಯೋಚಿಸಿದ ತಾನು ಚಾಲಕನ ಬಗ್ಗೆ ಯಂತ್ರಕ್ಕಿಯೋಂದನ್ನು ಹೆಚ್ಚೆಯುತ್ತಿದ್ದೇನೆ ಅಥವಾ ಅವನಿಗೆ ಹಾನಿಯನ್ನುಂಟು ಮಾಡುವವನಿದ್ದೇನೆ ಎಂಬ ಅನುಮಾನ ಬಂದಾಗ ಅವನು ತನ್ನನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲು ಬರುತ್ತಾನೆ, ಇಲ್ಲಿ ದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಚಾಲಕ ತನ್ನನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲು ಯಾಕೆ ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಾನೆ? ಹಿಗೆ ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದರೂ ತಾನು ವಿಮಾನವನ್ನು ಹಿಡಿಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದು; ಒಂದು ವೇళೆ ವಿಮಾನ ತಪ್ಪಿದರೂ, ಆಗುವುದಾದರೂಪನು? ತಾನು ಮೀಟಿಂಗ್‌ಗೆ ಹೋಗಲಾರೆ, ಅಷ್ಟೇ! ಇಂಥ ಮೀಟಿಂಗ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಭಾಗವಹಿಸುತ್ತಾರೆ. ಮೀಟಿಂಗ್‌ನಲ್ಲಿ ಯಾರು ಭಾಗವಹಿಸುತ್ತಾರೆ ಎಂಬ ಬಗ್ಗೆ ಯಾರಿಗೂ ಚಿಂತೆಯಿರುವದಿಲ್ಲ. ಮಂತ್ರಿಗಳು ಎಲ್ಲರ ಕೈಕುಲಾರಿದರೂ, ಮೂರಾಲ್ಯ ಉನ್ನತ ಅಧಿಕಾರಿಗಳನ್ನು ಹೊರತು ಪಡಿಸಿದರೆ, ಬೆರೆಯವರ ಪರಿಚಯ ಅವರಿಗಿರುವದಿಲ್ಲ. ತಾನು